

ÉCOLE INFOS #14

LE PETIT JOURNAL DES ÉCOLES DE BIARRITZ



MIARRITZEKO ESKOLEN BERRIKETARIA / AVRIL 2023

#L'ÉDITO #AITZIN SOLASA

Le printemps a commencé de la plus belle des façons avec l'inauguration du groupe scolaire Victor-Duruy, en présence des enfants, du corps enseignant, du personnel de l'école et des élus et officiels. Cette première grande réalisation du Plan Ecoles se distingue par sa démarche participative pour la conception des cours, essentielle pour qu'enfants et professeurs puissent s'approprier ce lieu. Un moment rare et précieux, ponctué de chants et poèmes des élèves.

Le soleil était également de la partie pour le grand carnaval des écoles qui a réuni près de 1200 élèves en musique et dans la bonne humeur pour un défilé suivi d'un goûter au Jardin public.

Le parcours d'Education Artistique et Culturelle (EAC) continue son chemin avec des ateliers et des visites passionnantes autour du patrimoine et de l'architecture ; la restitution de l'ensemble de ces travaux sera exposée dans le parc de la Villa Natacha en juin prochain.

La Journée des Enfants sera également de retour au Lac Marion le 14 mai avec l'engagement indéfectible de l'association Les Enfants des Lacs qui, avec les services de la Ville, se démène pour offrir chaque année aux familles un programme riche d'activités et de découvertes.

Udaberria modurik onenean hasi dugula erran dezakegu, Victor-Duruy ikastetxe berria estreinatu baitugu haurrekin, irakasleekin, eskolako langileekin eta hautetsiekin batera. Eskola Planaren lehen obratze handi hau berezia izan da prozesu parte hartzaile baten bidez diseinatu baitira espazioak, haurrek eta irakasleek lekua berenganatu dezaten. Momentu berezia eta goxoa izan da, eskolako ikasleen kantu eta olerkiek alaiturikoa.

Bestalde, eguzkia gure artean izanen genuen eskolen ihauteriaren egunean ere. 1200 ikasle elkartu genituen musikaren doinu artean eta umore onez desfilean eta ondotik Baratze Publikoan egin genuen krakadan.

Heziketa artistiko eta kulturalari buruzko ibilbideak aitzina segitzen du, ondarearen eta arkitekturaren inguruko tailer eta bisita interesgarriekin. Lan horien emaitza Villa Natachako parkean aurkeztua izanen zaizue datorren ekainean.

Horrez gain, Haurren Eguna berriz ospatuko dugu Marion aintziran maiatzaren 14an. Les Enfants des Lacs elkarte eta Herriko Etxeko zerbitzuak dena prestatzen ari dira aurten ere egitarau aberats bat proposatzeko familiei.



« PRATIQUE »

« PRAKTIKOA »

Guichet unique en Mairie

Il est désormais possible d'effectuer les démarches liées à la Jeunesse, la Petite Enfance et aux Affaires Scolaires au Guichet Unique de la mairie, situé au rez-de-chaussée de l'Hôtel de Ville, aux côtés d'Allo Mme le Maire.

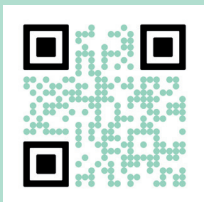
Vous pourrez y effectuer le paiement des factures de la restauration scolaire, de la garderie, de l'ALSH, et de la crèche mais aussi y déposer les dossiers familles pour les services périscolaire et les inscriptions scolaires.

Ouvert du lundi au vendredi
de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h
et le premier samedi
de chaque mois de 9h à 12h.

Maidar AROSTEGUY, Maire de Biarritz | Biarritzeko Auzapeza
Stéphanie GRAVÉ, adjointe aux Affaires scolaires | Eskola aferen Auzapezordea

FAMILLES, VOTRE AVIS NOUS INTÉRESSE !

Le CCAS de la Ville de Biarritz réalise une Analyse des Besoins Sociaux (ABS) dans le cadre de ses obligations réglementaires. Ainsi, après une analyse quantitative réalisée en 2022, il s'agit maintenant de s'adresser directement à la population afin de recueillir son avis et notamment aux familles via un questionnaire disponible sur le site de la Ville ou sur le QR code suivant :



Questionnaires également disponibles en papier à la Mairie, à la Maison des Associations, au Centre Social Maria Pia, dans les crèches... à remettre **avant le lundi 17 avril**.

JOURNÉE DES ENFANTS AU LAC MARION

Dimanche 14 mai prochain, la désormais traditionnelle Journée des Enfants, organisée par l'association Les Enfants des Lacs en collaboration avec la Municipalité, revient au Lac Marion. De 10h à 18h, tous pourront profiter en famille d'ateliers de sculpture sur ballons, de maquillage, de déguisements, d'initiations sportives, des fameuses balades équestres et nouveauté cette année, de jeux gonflables. Pour accéder facilement au site, le Petit train assurera des rotations depuis le parking de la Halle d'Iraty.



NOUVELLE ÉDITION DE LA JOURNÉE DES FAMILLES

Organisée par le Réseau Parentalité Biarritz-Bidart, la nouvelle édition de la Journée des Familles, après s'être déroulée à l'ALSH Mouriscot l'année dernière, prendra place à l'Accueil de Loisirs de Bidart le samedi 13 mai sur le thème des cultures du Monde. Ouverte à tous, gratuite, cette journée destinée aux familles

proposera le matin dès 10h, des activités pour la petite enfance (ateliers, contes), tandis que l'après-midi sera consacrée aux parents et enfants de tous âges, avec différentes activités : ateliers musicaux, séances de contes, ateliers jeux du monde, initiations aux danses du monde...

Renseignements : 06 79 49 44 26

LE CARNAVAL DES ÉCOLES



Sous un soleil radieux, 1128 élèves des écoles publiques et privées de Biarritz, parés de leurs plus beaux déguisements, ont défilé dans les rues le 21 mars.

Partis de l'avenue Edouard VII, accompagnés des Géants ils sont passés devant la mairie puis ont gagné le Jardin public pour profiter d'un goûter festif avec musique et ballons !

Patrimoine et architecture



Le Parcours éducatif d'éducation artistique et culturelle *Fenêtre(s) sur cour* suit son cours dans les 6 classes des 6 écoles publiques qui, en ce début d'année, ont participé à des projets tous passionnants. Ainsi, ils ont pris part à Cin'espaces, événement organisé par le CAUE 64 sur le thème « Places aux jeunes et aux enfants dans l'espace public » avec un atelier sur la cour de récréation et la création d'une maquette, toutes exposées à la Médiathèque.

Ils ont été sensibilisés au métier d'architecte à travers l'atelier A2 C2 durant lequel ils ont également pu réaliser une maquette sur le

thème de la fenêtre, en lien avec les interventions précédentes.

Les élèves ont aussi pu visiter l'Hôtel du Palais et découvrir son histoire.

L'ensemble des œuvres collectives des 6 classes sera exposé au public dans le parc de la Villa Natacha du 3 au 6 juin prochain.

Atelier danse Illicite



Dans le cadre de la convention tripartite signée par la Ville de Biarritz avec Bayonne et Anglet autour de la compagnie de danse Illicite, outre les spectacles proposés dans les trois villes, la compagnie propose des ateliers de sensibilisation à destination des scolaires. Ainsi, 3 classes de Victor-Duruy et 2 classes de Pyrénées participent

à ces ateliers imaginés par le chorégraphe Fabio Lopez. La classe de CP-CE1 de Victor-Duruy a participé à un premier atelier début mars au Studio Oldeak, à la Cité des Arts de Bayonne, où elle a pu découvrir un extrait de la pièce « Papillon » et échanger avec les danseurs et le chorégraphe.

Carnaval dans les écoles

L'école du Braou a fêté son carnaval le 17 mars en défilant jusqu'à la place Kléber avec des chants et danses, puis le procès de San Pantzar. De même pour l'école du Reptou qui a défilé jusqu'à la place des Résistants et a dégusté un chocolat chaud offert par l'association Denekin.



« PENDANT LES VACANCES # BAKANTZA GARAIA »

À L'ALSH

Pour les vacances de printemps, les animateurs de l'ALSH Mouriscot ont concocté un programme riche et varié :

- Des **ateliers** autour du chocolat pour les maternelles ;
- Un **projet intergénérationnel** avec la Ferme mobile à l'EHPAD Notre Maison pour les grandes sections et CP-CE ;
- Une **visite de l'exposition** « J'ai pour moi les vents, les astres et la mer » au Bellevue pour les

grandes sections et les CP-CE ;

- **Spectacle** Ali baba et les voleurs pour les grandes sections ;
- Un **grand jeu** sur les énergies et jardinage pour les CE2-CM ;
- Un **tournoi de rugby** pour les ados.

**Programme sur
l'Espace Famille
espacefamille-biarritz.fr**

À L'Atabal

Pendant les vacances, l'Atabal, le centre de musiques actuelles de Biarritz, propose des stages de

musique du 17 au 21 avril :

- **Eveil musical et initiation musicale** à partir de 3 ans ;
- **Guitare, batterie, clavier** niveaux débutant, intermédiaire et avancé à partir de 8 ans ;
- **Pratique collective** ;
- Un **atelier DJ MAO** (Musique Assistée par Ordinateur) à partir de 8 ans.

**Renseignements
05 59 41 73 25 ou
michel@atabal-biarritz.com**

L'INAUGURATION DU GROUPE SCOLAIRE VICTOR-DURUY

Le samedi 25 mars dernier, enfants, parents, enseignants et personnel de l'école étaient réunis sous un soleil radieux pour l'inauguration du groupe scolaire par Fabrice Rosay, Sous-Préfet de Bayonne, Jean-René Etchegaray, président de la Communauté d'agglomération Pays Basque, Maider Arosteguy, Maire de Biarritz, Stéphanie Gravé, adjointe aux Affaires scolaires et Sylvie Cuculou, inspectrice de l'Education nationale en présence des parlementaires Max Brisson et Vincent Bru.

Sa réhabilitation est la première grande réalisation du Plan Ecoles, programme pluriannuel d'investissement lancé par la Municipalité, pour un montant de 10 millions d'euros sur le mandat. L'école du Braou sera la prochaine école rénovée, les études sont en cours et les groupes de travail constitués.

Les travaux de réaménagement ont débuté à l'été 2021 et se sont achevés au dernier trimestre 2022. L'objectif était de réaliser des unités de lieux, optimiser le fonctionnement des différents usages et améliorer le confort d'accueil des enfants :

- le bâtiment principal de l'école élémentaire a totalement été rénové et réaménagé avec au rez-de-chaussée : deux classes, un grand espace pour l'accueil périscolaire, la bibliothèque et des locaux de stockage et au 1^{er} étage : deux salles de classe, une salle des maîtres, le



bureau du référent périscolaire et des lieux de stockage de matériel ;

- la salle polyvalente a été reconfigurée pour les activités diverses et l'accueil périscolaire des maternelles ;

- le bâtiment monopente situé dans la cour haute a été réaménagé avec trois salles de classe, une salle multifonctions (informatique et Rased), des sanitaires.

Les deux cours de récréation, désormais reliées par une rampe PMR, ont été totalement repensées en concertation avec les élèves et le corps enseignant :

- la cour basse accueille ainsi une aire de jeux, un théâtre en bois et un nouveau préau ;

- la cour haute comprend un nouveau préau, un jardin pédagogique, un terrain synthétique multisports, une table de ping pong, des tracés horizontaux et verticaux pour activités ludiques et psychomotrices.

Les murs et la clôture ont également été rénovés dans le respect des consignes de sécurité du Plan Particulier de Mise en Sécurité (PPMS) et les locaux attenants à la salle polyvalente réaménagés pour le local Ados et un local associatif avec la pose de panneaux photovoltaïques. En parallèle, les menuiseries extérieures ont été changées à la maternelle et des panneaux photovoltaïques installés sur ses toitures.

« PARLER BASQUE »

« HIZTEGIXOA »

Le vocabulaire en basque...

Inauguration : Estreinaldia //
Réhabilitation : Zaharberritzea // Travaux : Obrak // Bâtiment : Eraikuntza // Panneau photovoltaïque : Panel fotovoltaikoa // Menuiserie : Zurgintza // Toiture : Teilatu



BIARRITZ

VILLE DE BIARRITZ
Direction de la Communication
www.biarritz.fr

Réalisation : Océane Pin
Crédit photos : Ville de Biarritz / Emmy Martens / Delphine Pernaud
Illustration cov. & maquette : MC Hondelatte